

1. Uraian Program Pensiun untuk Publik seperti Program Pensiun Nasional (Kokumin Nenkin)

- (1) Setiap orang yang tinggal di Jepang termasuk warga asing, yang berusia antara 20 hingga 59 tahun diwajibkan oleh Undang-undang untuk mendaftarkan diri dalam program Pensiun Nasional dan membayar premi asuransi pensiun.
- (2) Program pensiun untuk publik (termasuk Program Pensiun Nasional) diatur sedemikian rupa sehingga setiap generasi yang ada dalam masyarakat secara keseluruhan dapat memberikan dukungan santunan terhadap satu sama lain.
- (3) Dalam program pensiun untuk publik, selain ditawarkan program Pensiun untuk Kaum Lanjut Usia (Rourei Nenkin) terdapat juga program Pensiun untuk Kaum Cacat (Shougai Nenkin) dan Pensiun untuk Keluarga Almarhum (Izoku Nenkin) apabila hal-hal yang tidak diinginkan ini terjadi.
- (4) Dalam program Pensiun Nasional, pemerintah menanggung pembayaran sebagian dana pensiun yang akan diterima.
- (5) Premi-premi asuransi yang dibayarkan untuk program pensiun publik seluruhnya diperhitungkan sebagai deduksi (pengurangan) premi asuransi sosial.

2. Kategori Keanggotaan Program Pensiun Nasional dan Prosedur Pendaftaran Keanggotaan

Program Pensiun Nasional terbagi atas 3 Kategori orang bertanggung. Anda dapat menemukan kategori dan prosedur pendaftaran Anda berikut ini.

- (1) Anggota bertanggung asuransi Kategori 1:
Jika Anda terdaftar tinggal di Jepang, berusia antara 20 hingga 59 tahun dan tidak termasuk anggota bertanggung asuransi Kategori 2 atau Kategori 3 (lihat (2) dan (3) di bawah ini), maka Anda merupakan orang bertanggung dalam Kategori 1.
→ Jika Anda adalah warga asing yang termasuk dalam asuransi Kategori 1, setelah menyelesaikan registrasi sebagai warga asing di kantor Kotamadya/Kota/Desa maka Anda diharapkan untuk melakukan pendaftaran di loket Pensiun Nasional di kantor Kotamadya/Kota/Desa tersebut.
→ Diharapkan untuk membayar premi asuransi sesuai dengan slip pembayaran yang dikirimkan oleh The Japan Pension Service (JPS). (Lihat [4. Premi asuransi per bulan])
Catatan: Tidak termasuk warga negara asing dengan visa untuk perawatan medis atau visa untuk tinggal lama untuk tamasya.
- (2) Anggota bertanggung asuransi Kategori 2:
Jika Anda bekerja di perusahaan, di pabrik, dan tempat kerja seperti itu, serta ditanggung oleh program asuransi pensiun karyawan termasuk Program Asuransi Pensiun Karyawan, maka Anda merupakan orang bertanggung dalam Kategori II.
→ Pemberi kerja bertanggung jawab menyelesaikan pendaftaran Anda ke program pensiun atas nama Anda. Untuk keterangan lebih lanjut, Anda dapat menanyakannya kepada pemberi kerja Anda.
→ Premi asuransi akan dipotong dari gaji Anda dan pemilik usaha yang akan melakukan pembayaran.
- (3) Anggota bertanggung asuransi Kategori 3:
Jika Anda merupakan pasangan Suami/Istri (tanggungan pasangan Suami/Istri) yang berusia antara 20 dan 59 dan tinggal di Jepang, maka Anda merupakan orang bertanggung dalam Kategori 3.
→ Pendaftaran dilakukan melalui perusahaan/tempat bekerja anggota bertanggung asuransi Kategori 2. Untuk keterangan yang lebih lanjut, harap tanyakan kepada pihak perusahaan atau pabrik di mana pasangan Anda bekerja.
→ Tidak ada tanggungan pembayaran premi pensiun, karena ditanggung oleh Anggota bertanggung asuransi Kategori 2 secara keseluruhan.
→ Jika Anda pergi sementara /tinggal di luar Jepang, Anda dapat menjadi orang bertanggung dalam Kategori III.

3. Buku Pedoman Pensiun (Nenkin Techou)

Setelah menyelesaikan proses pendaftaran Program Pensiun Nasional, Anda akan diberi buku pedoman pensiun. Buku pedoman ini diperlukan sebagai tanda bukti diri ketika Anda menerima uang pensiun atau saat berkonsultasi. Karena buku pedoman tersebut berlaku hingga akhir masa keanggotaan maka harus disimpan di tempat yang aman.

Jika buku pedoman ini hilang, maka anggota bertanggung asuransi Kategori 1 harus melaporkan ke JPS Branch Office atau kantor Kotamadya/Kota/Daerah tempat tinggalnya, Untuk anggota bertanggung asuransi Kategori 2, harus melaporkan ke JPS Branch Office atau melalui pemilik usaha tempat bekerja. Untuk anggota bertanggung asuransi Kategori 3, harus melaporkan melalui pemilik usaha tempat pasangan bekerja.

4. Premi asuransi per bulan

Untuk bulan April 2021 hingga bulan Maret 2022 premi asuransi untuk program pensiun nasional per bulan adalah sebesar 16.610 Yen. Premi setiap bulannya harus dilunasi sebelum akhir bulan berikutnya.

Premi dapat dibayarkan secara tunai ke lembaga-lembaga keuangan yang ada seperti di Bank, Kantor Pos maupun minimarket 24 jam (convenience store) yang melayani pembayaran tersebut. Selain itu, pembayaran dapat dilakukan melalui fasilitas Internet atau transfer otomatis dari rekening bank Anda. Anda juga dapat membayarnya dengan penarikan bank otomatis atau pembayaran internet, atau dengan kartu kredit.

Ada juga program prabayar di mana bila Anda membayar premi di muka untuk suatu periode tertentu di masa mendatang, maka Anda bisa memperoleh diskon (potongan) premi. Selain itu, pembayaran di muka dengan cara transfer otomatis dari rekening Bank akan memperoleh diskon premi lebih banyak dibandingkan dengan pembayaran di muka dengan uang tunai.

5. Jika Anda kesulitan membayar premi asuransi (Sistem Pembebasan Premi : Hokenryou Menjo Seido)

Jika Anda mengalami kesulitan membayar premi asuransi karena berbagai alasan seperti penghasilan yang kecil, silakan mengajukan permohonan pembebasan pembayaran premi ke kantor Kotamadya/Kota/Desa setempat.

Apabila penghasilan Anda tahun sebelumnya diperiksa dan diakui oleh JPS Branch Office maka Anda akan memperoleh pembebasan pembayaran seluruh atau sebagian dari premi asuransi.

Jenis Sistem Pembebasan Premi, jumlah premi asuransi serta jumlah dana pensiun pokok bagi Kaum Lanjut Usia masa depan yang dikenakan selama periode pembebasan premi dibandingkan dengan jumlah premi yang dibayar penuh seperti yang diuraikan di sebelah kanan.

Jenis sistem pembebasan premi	Jumlah premi asuransi	Jumlah dana pensiun pokok kaum lanjut usia
Pembebasan penuh	0 Yen	4/8
Pembayaran seperempat (3/4 dari preminya dibebaskan)	4.150 Yen	5/8
Pembayaran Setengah (1/2 dari preminya dibebaskan)	8.310 Yen	6/8
Pembayaran tiga-perempat (1/4 dari preminya dibebaskan)	12.460 Yen	7/8
Sistem penundaan pembayaran bagi yang berpenghasilan rendah	0 Yen	0
Sistem pembayaran khusus bagi pelajar	0 Yen	0

[Harap diperhatikan hal-hal berikut ini]

- (1) Untuk pembayaran seperempat (1/4), pembayaran setengah (1/2) maupun pembayaran tiga perempat (3/4) dari premi, jika Anda tidak memenuhi kewajiban pembayaran premi-premi tersebut maka fasilitas pembebasan sebagian premi menjadi tidak berlaku dan Anda dianggap belum melakukan pembayaran premi. Bila hal ini terjadi, selain jumlah premi tersebut tidak dimasukkan dalam perhitungan pensiun pokok bagi Kaum Lanjut Usia secara kumulatif di masa depan, tetapi juga ada kemungkinan Anda tidak dapat menerima dana pensiun pokok bagi Kaum Cacat ataupun dana pensiun pokok bagi Keluarga Almarhum bila hal-hal yang tidak diinginkan ini terjadi.
- (2) Sistem Pembayaran Khusus bagi Pelajar (Gakusei Noufu Tokurei Seido) dapat digunakan oleh pelajar. Tetapi sistem ini tidak dapat digunakan bagi institusi-institusi pendidikan di luar negeri yang mempunyai cabang di Jepang. Pelajar yang menjalani pendidikan untuk jangka pendek juga tidak memenuhi syarat untuk sistem ini.

6. Penundaan Pembayaran Premi

Bagi Anda yang memperoleh pembebasan pembayaran penuh maupun fasilitas pembayaran sebagian premi, selama masa berlakunya pembebasan/fasilitas tersebut Anda dapat menunda pembayaran premi dengan batas waktu 10 tahun. Walaupun Anda menunda pembayaran premi, perhitungan dana pensiun pokok bagi Kaum Lanjut Usia di masa depan akan sama dengan perhitungan dengan pembayaran premi secara penuh.

Namun demikian, apabila penundaan pembayaran premi melebihi tahun anggaran ketiga, terhitung tahun anggaran berikutnya sesudah tahun anggaran di mana pembebasan pembayaran premi diterima, maka akan ditambahkan biaya tambahan tertentu yang dikalikan dengan premi pensiun pada saat itu.

7. Jumlah Manfaat Pensiun Nasional

(1) Pensiun Pokok bagi Kaum Lanjut Usia (Rourei Kiso Nenkin)

Dana pensiun diberikan kepada mereka yang telah memenuhi persyaratan seperti telah membayar premi selama 10 tahun atau lebih, dan telah mencapai usia 65 tahun. *1

★Jumlah dana pensiun: 780.900 Yen (jumlah dana pensiun tahunan pada 2021 bila telah membayar premi pensiun selama 40 tahun)

(2) Pensiun Pokok bagi Kaum Cacat (Shougai Kiso Nenkin)

Dana pensiun diberikan kepada mereka yang menderita sakit pada hari pemeriksaan pertama atau mengalami cedera yang mengakibatkan cacat tingkat 1 atau tingkat 2 selama yang bersangkutan menjadi anggota program Pensiun Nasional. *2

★Jumlah dana pensiun : 976.125 Yen (jumlah dana pensiun tahunan untuk cacat tingkat 1 pada 2021)

780.900 Yen (jumlah dana pensiun tahunan untuk cacat tingkat 2 pada 2021)

(3) Pensiun Pokok bagi Keluarga Almarhum (Izoku Kiso Nenkin)

Jika seorang anggota program Pensiun Nasional meninggal dunia, maka keluarga yang disantuninya (istri yang mempunyai anak, atau anak-anaknya) akan menerima dana Pensiun pokok bagi Keluarga Almarhum. *2

★Jumlah dana pensiun : 1.005.600 Yen (jumlah dana pensiun tahunan pada 2021 yang diberikan kepada istri dengan satu anak)

*1 Untuk periode sejak 1 April 1961 hingga satu hari sebelum hari pemerolehan kewarganegaraan Jepang sepanjang masa usia 20 hingga 59 tahun bagi seseorang yang mengalami naturalisasi (melepaskan kewarganegaraannya untuk mendapatkan kewarganegaraan Jepang) sebelum umur 65 tahun, atau seseorang yang mendapat izin tinggal permanen, dll. tetapi tidak berdomisili di Jepang, akan termasuk dalam periode berhak menerima pembayaran pensiun 10 tahun, (atau disebut periode yang dapat digabungkan). Gabungan periode ini akan dimasukkan dalam perhitungan pada saat mempertimbangkan apakah gabungan periode ini memenuhi syarat periode untuk penerimaan pensiun pokok bagi kaum lanjut usia, tetapi periode ini tidak akan dijadikan sebagai dasar perhitungan jumlah dana pensiun pokok bagi kaum lanjut usia tsb.

*2 Ada persyaratan pembayaran premi tertentu untuk menerima dana Pensiun Pokok bagi Kaum Cacat dan Pensiun Pokok bagi Keluarga Almarhum, dan bila tidak memenuhi syarat tersebut, maka tidak dapat menerima dana pensiun tersebut. Untuk keterangan lebih lanjut silakan menghubungi referensi berikut ini. (referensi : "10. Nomor Kontak dan Konsultasi Seputar Program Pensiun Nasional")

8. Pembayaran Dana Pensiun Sekaligus untuk Orang Selain Orang Jepang

Jika seorang warga asing yang telah membayar premi selama 6 bulan atau lebih (kecuali Asuransi Kategori 2 dan Kategori 3), tetapi tidak memenuhi syarat untuk periode penerimaan pensiun pokok bagi Kaum Lanjut Usia, bermaksud untuk mencabut diri sebagai warga asing di Jepang, maka yang bersangkutan berhak menerima dana pensiun dengan mengajukan permohonan pengunduran diri dalam waktu 2 tahun sejak tanggal pencabutan registrasi warga asing di Jepang.

Jumlah Pensiun yang dibayarkan tergantung pada jumlah bulan Anda melakukan pembayaran premi. Tabel berikut ini menunjukkan contoh jumlah Pensiun apabila bulan pembayaran premi terakhir Anda adalah antara April 2021 hingga Maret 2022. Kunjungi situs web kami apabila bulan pembayaran premi terakhir Anda adalah sebelum Maret 2021.

Total number of your contribution-paid months※	Your LSWP amount
Antara 6 hingga 11 bulan	49.830Yen
Antara 12 hingga 17 bulan	99.660Yen
Antara 18 hingga 23 bulan	149.490Yen
Antara 24 hingga 29 bulan	199.320Yen
Antara 30 hingga 35 bulan	249.150Yen
Antara 36 hingga 41 bulan	298.980Yen
Antara 42 hingga 47 bulan	348.810Yen
Antara 48 hingga 53 bulan	398.640Yen
Antara 54 hingga 59 bulan	448.470Yen
60 bulan atau lebih	498.300Yen

※ Total periode pembayaran premi dihitung dengan formula berikut ini;
 Jumlah bulan pembayaran penuh + (jumlah bulan pembayaran 1/4) × 1/4 + (jumlah bulan pembayaran 1/2) × 1/2 + (jumlah bulan pembayaran 3/4) × 3/4

[Prosedur untuk menerima pembayaran]

(1) Serahkan Surat Keterangan Pindah ("Tenshutsu Todoke") dan Surat Keterangan Kehilangan Hak Menerima Pensiun Nasional ke kantor Kotamadya/Kota/Desa tempat Anda tinggal.

(2) Setelah meninggalkan Jepang, isi Formulir Permintaan Pembayaran Dana Pensiun Sekaligus dengan data yang diperlukan, dengan memastikan catatan dan informasi yang tertulis di dalam formulir tersebut. Kirimkan formulir yang sudah diisi dengan Pos Udara ke: Japan Pension Service, 3-5-24, Takaido-nishi, Suginami-ku, Tokyo, 168-8505 Japan.

Formulir ini tersedia di kantor Kotamadya/Kota/Desa (Seksi Pensiun Nasional), di setiap JPS Branch Office, atau di website JPS. (<https://www.nenkin.go.jp/international/index.html>)

[Penting] Harap perhatikan bahwa setelah Anda menerima pembayaran dana pensiun sekaligus, periode bertanggung sebelum pengajuan tidak berlaku kembali di masa depan. Sebelum melakukan permohonan pembayaran dana pensiun sekaligus, mohon pertimbangkan dengan saksama kemungkinan penerimaan dana pensiun di masa depan.

9. Perjanjian Jaminan Sosial (Social Security Agreement : Shakai Hoshou Kyoutei)

Di bawah Perjanjian Jaminan Sosial yang dijalin secara bilateral antara Jepang dengan negara lainnya, pekerja yang dikirimkan ke Jepang dalam jangka waktu pendek dapat dibebaskan dari kewajiban penanggungan oleh sistem Jepang, atau masa bertanggung pensiun Anda di kedua negara akan digabung. Kunjungi website kami untuk informasi lengkapnya. (<https://www.nenkin.go.jp/international/index.html>)

10. Nomor kontak dan Konsultasi Seputar Program Pensiun Nasional

Hal-hal yang berkaitan dengan pensiun nasional dapat ditanyakan ke kantor Kotamadya/Kota/Desa setempat atau kantor Japan Pension Service (JPS) dengan membawa Buku Pedoman Pensiun. Daftar dan alamat kantor-kantor JPS dapat dilihat di (<https://www.nenkin.go.jp/international/index.html>)

Pertanyaan atau konsultasi melalui telepon dapat dilayani di "NENKIN dial". (Ada jasa penerjemahan gratis untuk beberapa bahasa)

Mohon disiapkan Buku Pedoman Pensiun di hadapan Anda ketika menghubungi nomor berikut.

- "NENKIN dial" untuk panggilan dalam negeri Jepang 0570-05-1165 (dengan biaya panggilan lokal)
- "NENKIN dial" untuk panggilan luar negeri Jepang +81-3-6700-1165 (dengan biaya panggilan internasional)